

Vernetzung der Deutschlehrenden

die Lage der Deutschlehrerausbildung in China und die Möglichkeit der Netzwerkbildung in China/ in der Region

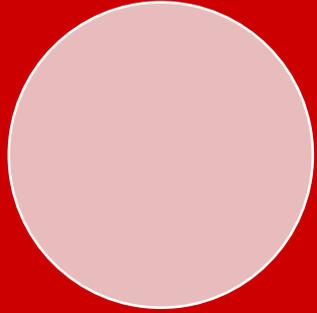
Prof. Dr. LI Yuan

Zhejiang Universität, China

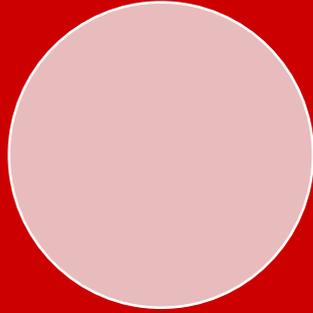
liyuan1972@zju.edu.cn

<https://person.zju.edu.cn/liyuan>

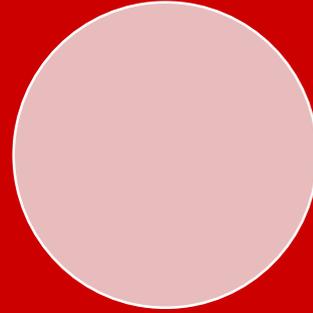




Herausforderungen



Lösungskonzepte



Zukunftsperspektiven



Die Deutschlehrerqualifizierung steht in China vor so einer großen Herausforderung wie noch nie zuvor.

01



Boom

Steigende
Zahl der
Deutsch-
lernenden

02



Paradigmen- wechsel

von der
Wissens- zur
Kompetenz-
orientierung

03



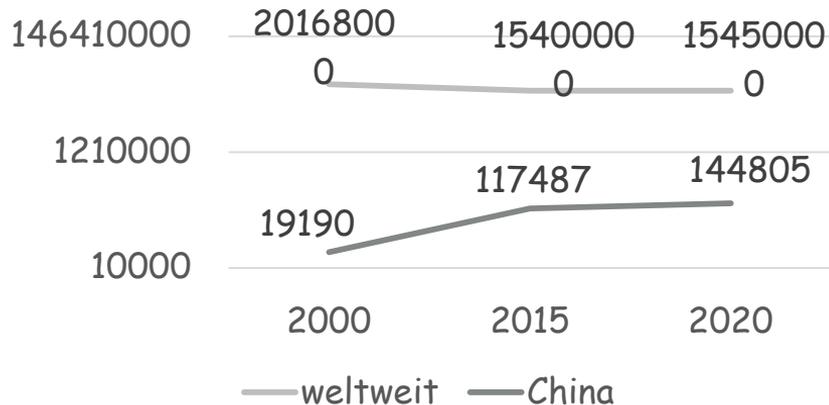
DaF- Ausbildung

kein eigenes
Fach
nur Modul als
Angebot

1. Herausforderungen

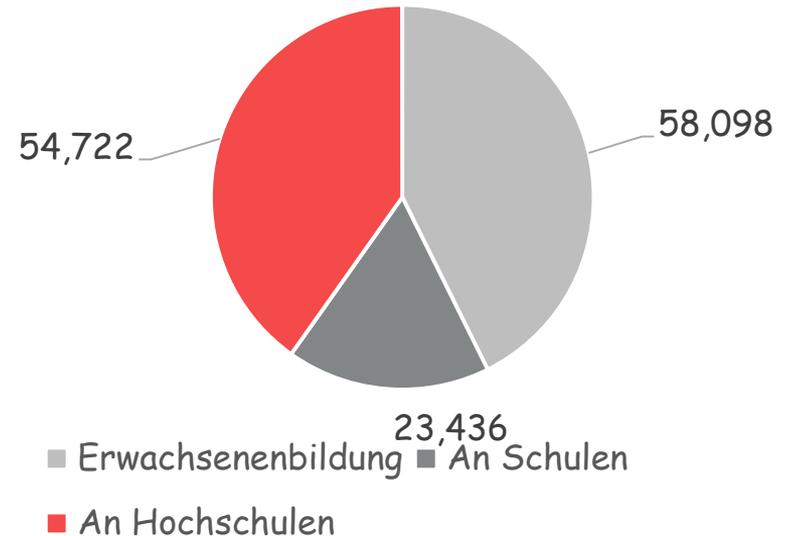
1.1 Boom des Deutschlernens in China

Zahl der Deutschlernenden weltweit und in China



(Quelle: Auswärtiges Amt 2000, 2015, 2020)

Verteilung der Deutschlernenden in China (2020)



1. Herausforderungen

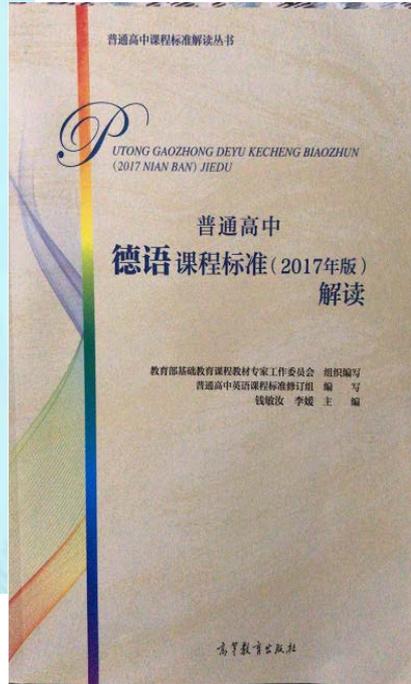
1.2 Paradigmenwechsel

普通高中 德语课程标准

(2017年版)

中华人民共和国教育部制定

人民教育出版社



- Sprachwissen
- Sprachverstehen
- Sprachausdruck

- Denken in deutschsprachigen Denkmustern
- Reflektieren verschiedener Perspektiven
- Entwicklung der Kreativität

Sprachkompetenz

Kulturbewusstsein

Denkvermögen

Lernkompetenz

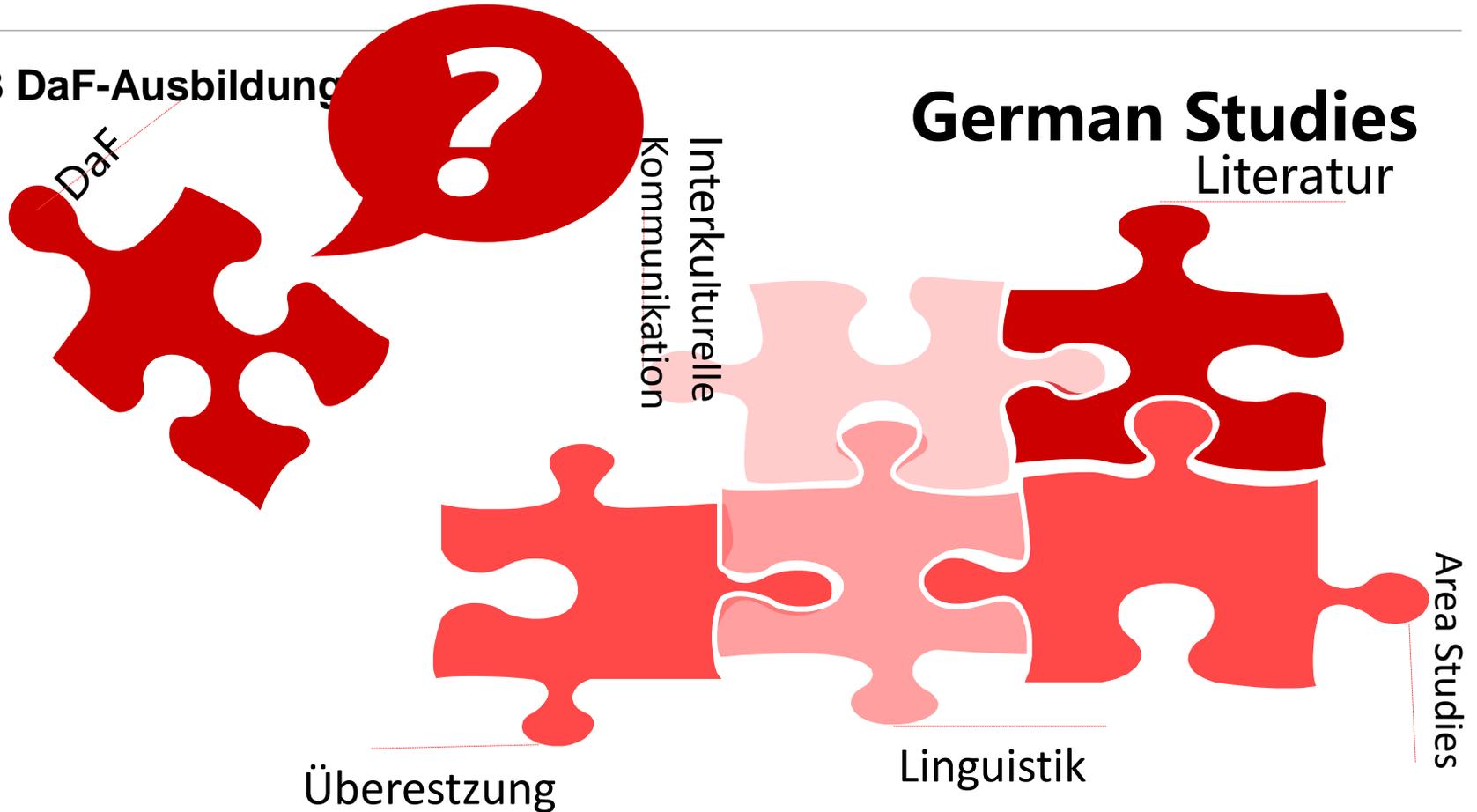
- Kulturelle Einsichten
- Kulturelle Einstellungen
- Kulturelle Identitätsbildung

- Lernen mit Strategien
- Einstellung zum Lernen
- Kooperatives Lernen

Li, Yuan/ Li, Xinchu (2019):
*Hexin-Suyang-orientierter
Bildungsstandard des Faches Deutsch an chinesischen
Schulen. In: Jahrbuch für internationale
Germanistik. Heft 2.*

1. Herausforderungen

1.3 DaF-Ausbildung





2. Lösungs- konzept

Projektbegleitend

Institutionenübergreifend

Netzwerkbildend

2.1 Projektbegleitend: 1) Deutschlehrer*innen-Tage

DEUTSCHLEHRER*INNEN-TAGE 16. - 18. OKTOBER 2020



Die virtuellen Deutschlehrer*innen-Tage bieten zahlreiche Online-Seminare in den Bereichen „Digital Lehren und Lernen“, „DaF in der Praxis“ sowie „DaF in der Forschung“. Vernetzen Sie sich mit Deutschlehrkräften aus China und tauschen Sie sich untereinander und mit DaF-Expert*innen aus, um neuen Input in Unterricht und Forschungsprojekten umzusetzen.
Diese Seite wird laufend aktualisiert



KONTAKT

Jan Sprenger

Stellv. Leiter des Goethe-Instituts China
Leiter der Spracharbeit
Tel. +86 10 8251 2909 - 125
Fax +86 10 8251 2903
✉ Jan.Sprenger@goethe.de

Karin Benkelmann-Zhang

Referentin für
Bildungskooperation Deutsch
Goethe-Institut China
Tel. +86 10 8251 2909 - 131
Fax +86 10 8251 2903
✉ karin.benkelmann-zhang@goethe.de



PROGRAMM,
WORKSHOPS UND
ZUGANG

CALL FOR ABSTRACTS
ZUR LEITUNG VON
ONLINE-SEMINAREN

Themenfelder: **DaF in der Praxis**

DaF Digital

DaF in der Forschung

FREITAG, 16. Oktober 2020

Webinar-Raum:

14:00-16:00 (Peking Zeit)	ERÖFFNUNG & GRÜßWÖRTE Prof. Dr. Li Hongwei, Zhejiang Universität Dr. Clemens Treter, Goethe-Institut China Yildiz Miller, Deutsche Botschaft China
16:00-16:30 (Peking-Zeit)	Kaffeepause
16:30-18:00 (Peking-Zeit)	PANEL Wie, wo, wann und warum überhaupt - Deutsch als Fremdsprache vor neuen Herausforderungen Marion Green, Li Yuan, Dietmar Rösler Moderation: Uli Gröschel, Jan Sprenger
19:30-20:30 (Peking-Zeit)	KULTURPROGRAMM Digitales Klassisches Konzert zum 250. Jubiläum von Ludwig van Beethoven Zentrales Musikkonservatorium

SAMSTAG, 17. Oktober 2020

Zeit	WORKSHOPS & VORTRÄGE	Zeit	AUDITORIUM Informationsveranstaltungen Webinar-Raum:	Zeit	AUDITORIUM Fachvorträge Webinar-Raum:
08:30-12:00 (Peking Zeit)	Workshop 1: Lerneraktivierung im Deutschunterricht mit Jugendlichen in der Oberstufe Jiu Zhucheng, Weltfremdsprachen Akademie Shanghai WU Suhui, Hongkou Intell. Fremdsprachenschule Meeting-Raum:	08:30-09:30	Vortrag 1: Digitale Lernspiele Li Zhenyong (Ed.), Goethe-Institut Peking	08:30-10:00	Vortrag 1: Sprachforschung im AI-Zeitalter: Problemlösungen und Methoden Prof. Dr. LIU Hailao, Zhejiang Universität in Chineseisch
10:00-10:30 - Bewegung Austauschkonferenz	Workshop 2: Lernende im Unterricht kontinuierlich auf die mündliche B2-Prüfung des Goethe-Instituts vorbereiten WU Linlin, Goethe-Sprachlernzentrum Shanghai Meeting-Raum:	09:30-10:00	Vortrag 2: Die Onleihe JIAO Xiaochao, Goethe-Institut Peking	10:15-11:45	Vortrag 2: Investigating the eye tracking and student in Foreign Language learning Prof. Dr. ZHAI Xuejing, Zhejiang Universität in Chineseisch
	Workshop 3: Weniger ist mehr: Wie Sie Ihre Lehrerspreizeit im (Online-Live-) Unterricht reduzieren und Ihre Lernenden öfter zu Wort kommen Sichongxin Bao, Goethe-Institut Hongkong Meeting-Raum:	10:00-10:45	Vortrag 3: Das Stipendienprogramm des Goethe-Instituts zur Fort- und Weiterbildung Li Jimmi, Goethe-Institut Peking		
	Workshop 4: Vorbereitung auf die Gaokao-Prüfung im Fach Deutsch ZHANG Min, Gaojiazou Fremdsprachen Mittelschule Shanghai Meeting-Raum:	10:45-11:30	Vortrag 4: Die digitale Kinderuni Anna Kistenovskaja, Multiplikatorin des Goethe-Instituts Moskau		

IN KOOPERATION MIT:



<https://www.goethe.de/ins/cn/de/spr/unt/for/gia/dlt.htm>

2.1 Projektbegleitend: 2) Fortbildungsseminar für Deutschdozent*innen an Universitäten

浙江大學
ZHEJIANG UNIVERSITY

GOETHE INSTITUT

2019年教育部高等学校
外国语言文学类专业教学指导委员会
德语专业教学指导分委员会全国德语教师发展研讨会

外语教学中的科学研究

Deuschlerlehrerfortbildung 2019
„Forschung in der Lehre“
an der Zhejiang Universität 12. - 14. 04. 2019

主办：教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会
德语专业教学指导分委员会全国德语教师发展中心
承办：浙江大学德国文化研究所
北京德国文化中心·歌德学院（中国）

2019年4月12日+4月14日

GOETHE INSTITUT

德语数字化教学与研究

2021全国德语教师发展研讨会

研讨板块一：专家讲座
祝智慧教授
刘海涛教授
李艳教授
Dietmar Rösler教授
Sabine Wilmes & Karin Benkelmann-Zhang
Katja Becker-Sliwa

研讨板块二：工作坊
翁德教授

研讨板块三：朋辈分享
王京平 刘永强 戚佩曲 常晖

研讨板块四：项目展示
参会学员

研讨板块五：咨询拓展
陈海吉 外语教学与研究出版社
陈、恩 上海外语教育出版社
袁楠君 同济大学出版社

主办：教育部德分委全国德语教师发展中心
承办：北京德国文化中心·歌德学院（中国）
浙江大学德国文化研究所

扫码查看详细日程

2019: Forschung
in der Lehre

2021:
Digitalisierung in
der Lehre und
Forschung



2.1 项目伴随：3) Ausschreibung und Durchführung der DaF-Forschungsprojekte

项目申报 | 关于开展2021年全国高等学校德语专业教育教学研究项目申报工作的通知

浙大德国学研究所 3天前



微信扫一扫
关注该公众号

//

为进一步推动全国高校德语学科建设，促进德语教育教学研究高质量发展，激发教师教学研究热情，提升教师教学学术能力，教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会德语分委员会全国德语教师发展中心、北京德国文化中心·歌德学院（中国）、德国学术交流中心决定启动2021年全国高等学校德语专业教育教学研究项目（以下简称研究项目）申报工作，现将有关事项通知如下：

01 研究范围及成果要求

研究项目主要围绕德语教育教学（以下简称DaF）研究领域的国内外前沿趋势，研究方向应参照选题指南（见附件1）。申报人可紧密围绕选题指南，拟定研究题目，亦可根据实际情况自行拟定研究题目。申报时如依据指南需明确指出选题指南中对应的课题。

- 1.Forschung zu chinesischen Deutschlehrwerken
- 2.Beforschung der Ausbildung von Deutschlehrkräften an chinesischen Hochschulen, z.B. anhand des Materials „Deutsch Lehren Lernen “ (DLL) oder „Dhoch 3 “
- 3.Förderung der Diskurskompetenz chinesischer Deutschlernender
- 4.Korpusbasierte Forschung zur Deutschkompetenz chinesischer Deutschlernender
- 5.Einsatz des Produktorientierten Ansatzes (POA) im Lehrwerk und in der Lehre
- 6.Forschung zum Kurssystem im Rahmen des Curriculums für Deutschstudierende
- 7.Förderung des kritischen Denkvermögens von Deutschlernenden
- 8.Forschung zu chinesischen Deutschlehrenden, z.B. zu Einstellungen und Kompetenzen
- 9.Hybrides Lehren und Lernen, Online und Offline
- 10.Forschung zu den nationalen Prüfungen des Grundstudiums und des Hauptstudiums im Studium der Germanistik (PGG und PHG)
- 11.Forschung der Vermittlung der chinesischen Kultur in Deutschland und der deutschen Kultur in China
- 12.Chinesisch-deutsche interkulturelle Kommunikation im digitalen Kontext
- 13.Forschung zu beruflicher Entwicklung chinesischer Germanistik-Absolvent*innen
- 14.Aufbau des Germanistik-Studiengangs mit German Studies als Schwerpunkt im Lichte der Neuen Geisteswissenschaften

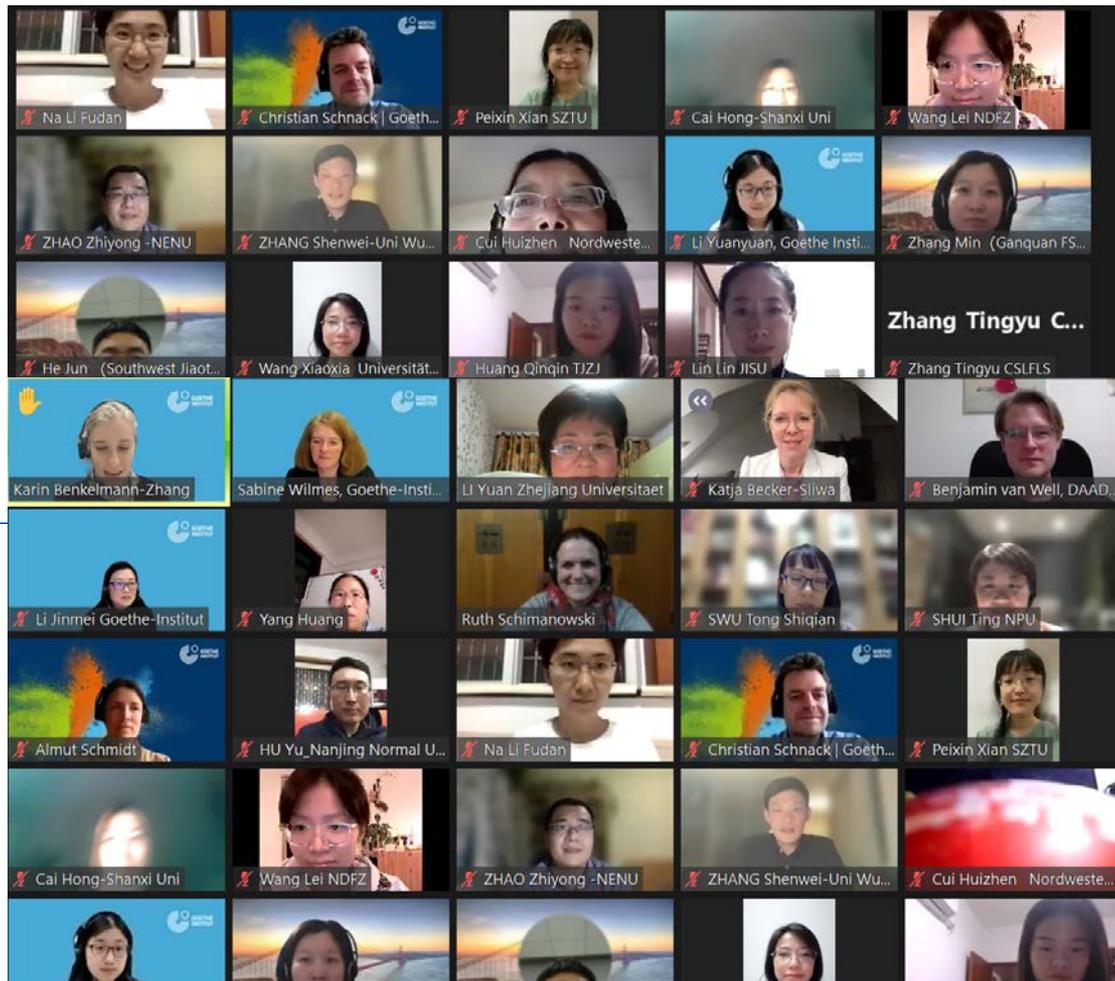
2.1 Projektbegleitend: 4) Digitale Besucherreise

2021年
国际德语教育网上之旅

DaF virtuelle
Besucherreise

02.11-13.11.2021

Deutsch als
Fremdsprache studieren



2.2 Institutionenübergreifend



Gründung im Jahre 1989

- aktuell mit 2 Standorten in Peking vertreten: Programm im Kunstviertel 798 und Sprache im Universitätsviertel Haidian

- Zentraler Knotenpunkt des Netzwerks, da die unterschiedlichen Bereiche von hier aus gesteuert werden

Errichtung des **Zentrums für Deutschlehrerqualifizierung** des Anlenkungskomitees für Germanistik am 12.04.2019 an der Zhejiang Universität

(vormals: das Fortbildungszentrum des Anlenkungskomitees für Germanistik von 2006 bis 2019)



Errichtung des
Schulbündnisses
für den
Deutschunterricht
in Shanghai
November 2019.



Sprach- lernzentren

GOETHE-SPRACHLERNZENTREN (SLZ)

- Gründung der ersten Goethe-Sprachlernzentren in Shanghai und Xi'an im Jahr 2007
- aktuell 9 Standorte in Tier 1 bzw. 1+ Städten (zumeist Provinzhauptstädte)
- wichtiger Beitrag um Angebote für Deutschinteressierte in der „Fläche“ anzubieten in Form von Deutschkursen und Deutschprüfungen
- Aufbau lokaler Netzwerke und Entwicklung zu Kompetenzzentren in den letzten Jahren (u.a. auch Lehrkräfte als DaF-Expert:innen im Einsatz)

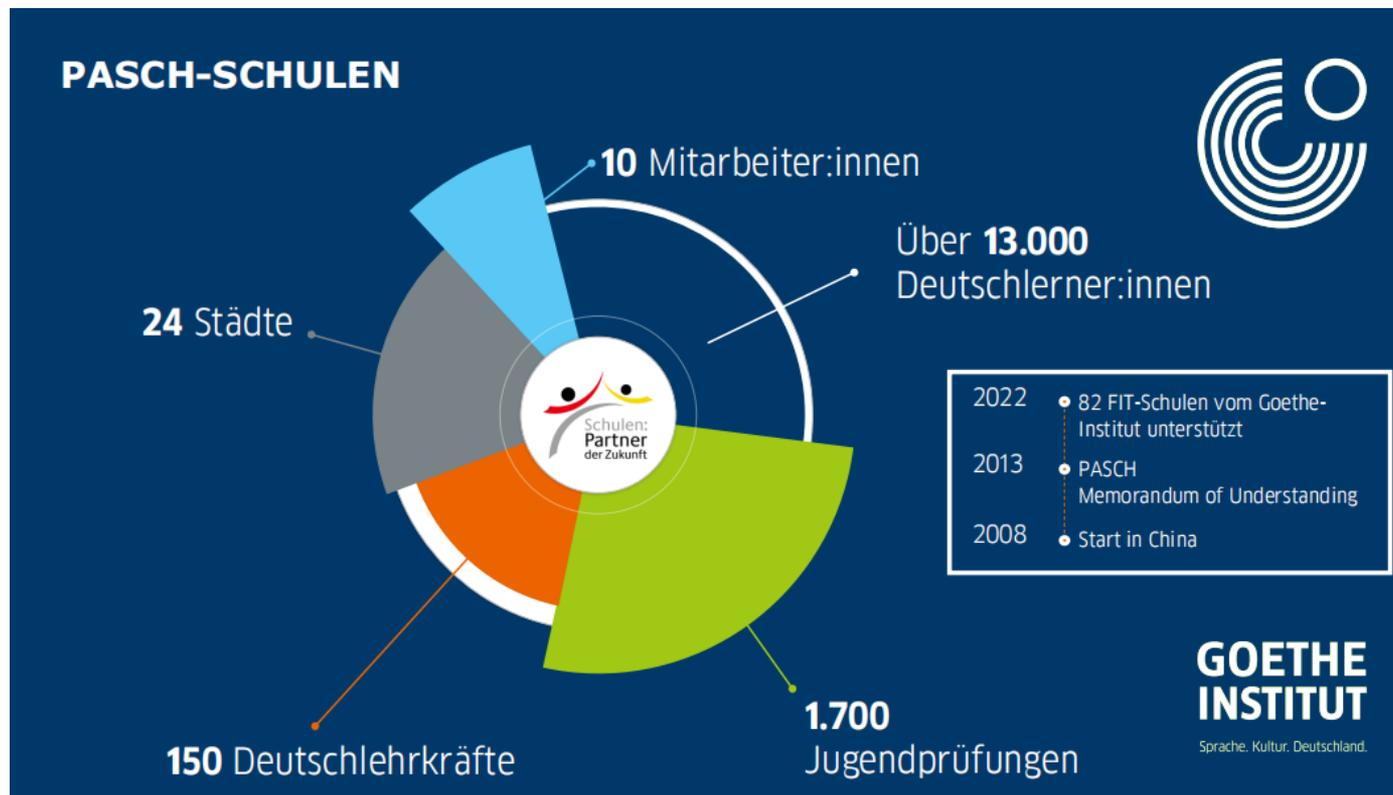


**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Quelle: Wilmes, Trojansky & Scholze: DaF in China. Ein kurzüberblick.

PASCH-Schulen



Quelle: Wilmes, Trojansky & Scholze: DaF in China. Ein Kurzüberblick.

DLL- Hochschul- -partner

DLL-HOCHSCHULKOOPERATIONEN IN CHINA

- Seit 2015: **Kooperationen** mit **6** Hochschulen in China über die Einführung eines **DLL-Grundstudiums**
- **Kooperationsvertrag:**
 - **Ziel:** Etablierung von DaF, Aus-/ Weiterbildung v. DLK in China
 - Schwerpunkt Deutschlehrerqualifizierung
 - Zielgruppe: Germanistik- und Lehramtsstudierende
- **Studienordnung zum DLL-Grundstudium:**
 - Voraussetzung: B2-Prüfung (MA); BA: B1-Prüfung
 - Dauer: 3 Semester (BISU 2); BA: 2 Semester
 - Inhalt: 3 DLL-Einheiten mit PEPs; BA: ein PEP
 - Format: nur online (GDUFS), Moodle + wöchentl. Präsenz; BA: 1 Semester Material, 2. Semester Moodle + wöchentl. Präsenz
 - Umfang: 250 UE + 60 UE Praktikum (GDUFS: 220 + 50)
BA: 128 UE + 30 UE Praktikum



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Quelle: Wilmes, Trojansky & Scholze: DaF in China. Ein Kurzüberblick.

2.3 Netzwerkbildend



Quelle: Wilmes, Trojansky & Scholze: DaF in China. Ein kurzüberblick.

DIE REICHWEITE UNSERES NETZWERKS



PASCH-Schulen

**Goethe-Sprachlernzentren
(SLZ)**

**Informations- und
Lernzentren (ILZ)**

**Goethe-Institut Peking,
Abteilung Kultur und Bildung
des Generalkonsulats in
Shanghai**



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Quelle: Wilmes, Trojansky & Scholze: DaF in China. Ein kurzüberblick.

Zusammenfassung

Zur Lehrerqualifizierung wird anhand von verschiedenen Projekten institutionenübergreifend zusammengearbeitet und aus diesen Netzwerken wächst Energie und Synergie.

Projektbegleitend



Institutionenübergreifend

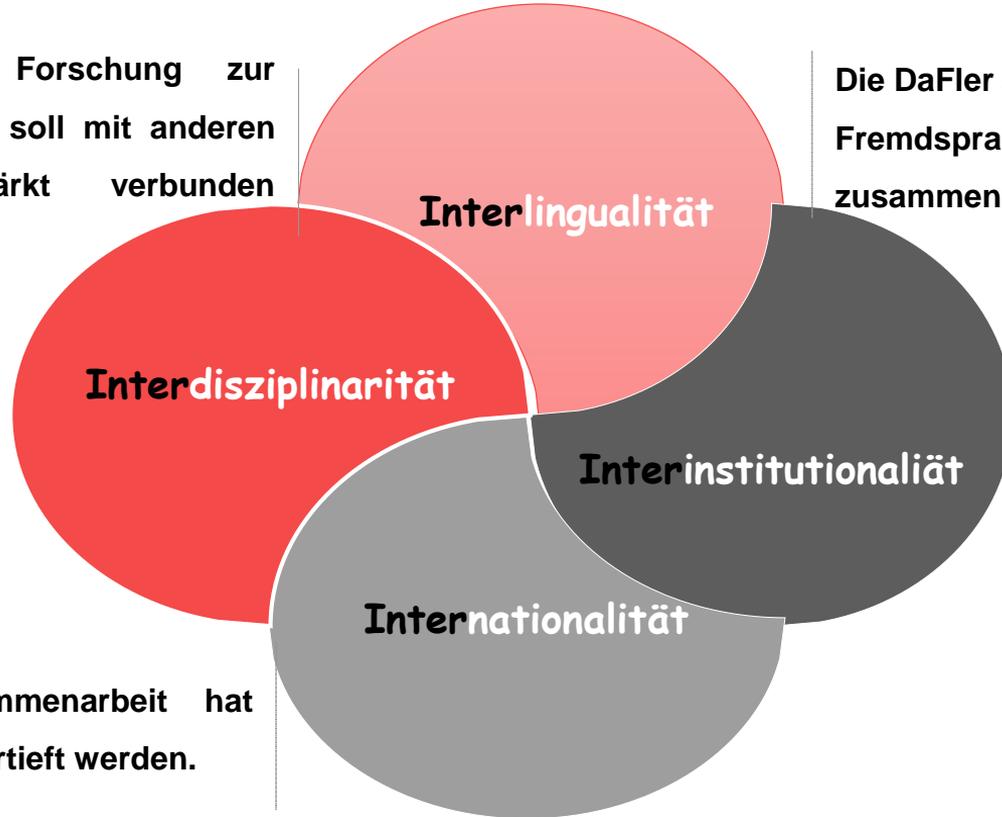
Netzwerkbildend

**Lösungs-
konzept**

3. Zukunftsperspektiven: Vernetzung 4 I

Die Lehre und Forschung zur deutschen Sprache soll mit anderen Disziplinen verstärkt verbunden werden.

Die DaFler sollen mit Kollegen aus anderen Fremdsprachenphilologien zusammenarbeiten.



Internationale Zusammenarbeit hat begonnen und soll vertieft werden.

Interinstitutionelle Kooperation soll verstärkt werden. (Hochschule+Schule+Verlag+Mittler-organisation)



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

liyuan1972@zju.edu.cn

[**Https://person.zju.edu.cn/liyuan**](https://person.zju.edu.cn/liyuan)